

## ДОДАТОК VII ЩОДО ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНИХ ПОСЛУГ

### Стаття 1

#### Сфера застосування та визначення

1. У цьому Додатку визначено принципи регуляторної бази для всіх телекомунікаційних послуг, лібералізованих відповідно до розділу IV (Торгівля послугами) цієї Угоди.

2. Цей Додаток не застосовується до заходів, що стосуються послуг мовлення.

3. Для цілей цього Додатка:

(а) **телекомунікаційна (електронна комунікаційна) послуга** означає послугу, яка складається з передачі та прийому сигналів будь-якими електромагнітними засобами, незалежно від технології, що використовується;

(b) **публічна телекомунікаційна послуга** означає будь-яку телекомунікаційну послугу, яку Сторона, очевидним чином, або по суті, зобов'язує пропонувати населенню на загальній основі;

(c) **публічна телекомунікаційна мережа** означає загальнодоступну телекомунікаційну інфраструктуру, яка дозволяє здійснювати телекомунікації між та серед визначеними кінцевими точками мережі;

(d) **регуляторний орган** в галузі телекомунікацій означає орган або органи, які уповноважені здійснювати регулювання телекомунікаційними послугами, зазначених у цьому Додатку;

(e) **основні засоби** означає засоби телекомунікаційних мереж або послуг загального користування, які:

(i) надаються виключно або переважно одним або обмеженою кількістю постачальників; і

(ii) неможливо економічно або технічно замінити для надання послуги;

(f) **постачальник із значним ринковим впливом** означає постачальника, який самостійно або разом з іншими суб'єктами господарювання займає позицію, яка є еквівалентною домінуючій, тобто позицію, яка означає таку економічної сили, що дозволяє такому постачальнику діяти значною мірою незалежно від конкурентів, клієнтів та зрештою споживачів;

(g) **взаємоз'єднання** означає з'єднання з постачальниками телекомунікаційних мереж або послуг загального користування, з метою забезпечення можливості користувачам одного постачальника спілкуватися з користувачами того самого чи іншого постачальника або отримати доступ до послуг, що надаються відповідними постачальниками або будь-яким іншим постачальником, який має доступ до мережі;

(h) **універсальна послуга** означає сукупність послуг, які повинні бути доступними для усіх користувачів на території Сторони, незалежно від їх географічного місцезнаходження та за прийнятною ціною<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> Обсяг та імплементація універсальних послуг вирішуються кожною Стороною.

(і) **кінцевий користувач** означає користувача, який не надає електронні комунікаційні мережі загального користування або загальнодоступні електронні комунікаційні послуги;

(j) **недискримінація** означає режим не менш сприятливий ніж той, який надається будь-якому іншому користувачеві подібних телекомунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних послуг за подібних умов;

(к) **перенесення номера** означає можливість кінцевих користувачів загальнодоступних телекомунікаційних послуг зберігати ті самі телефонні номери без погіршення якості, надійності чи зручності при переключенні між постачальниками загальнодоступних телекомунікаційних послуг однієї категорії; і

(l) **користувач** означає фізичну або юридичну особу, яка використовує або запитує загальнодоступні телекомунікаційні послуги.

## **Стаття 2** **Регуляторний орган**

1. Національний регуляторний орган телекомунікаційних послуг є незалежним органом, юридично відокремленим і функціонально незалежним від усіх організацій, що надають телекомунікаційні мережі, обладнання та/або послуги, або будь-якого іншого державного органу. Якщо Сторона зберігає право власності або контроль над постачальником послуг, що надає загальнодоступні мережі або послуги, така Сторона забезпечує ефективне структурне відокремлення функції регулювання від діяльності, пов'язаної з володінням або контролем.

2. Регуляторний орган має повноваження регулювати сектор телекомунікаційних послуг. Завдання, які має виконувати регуляторний орган, мають оприлюднюватися у легкодоступній та зрозумілій формі, зокрема якщо виконання таких завдань покладено на більше ніж один орган.

3. Регуляторний орган здійснює свої повноваження прозоро та своєчасно. Рішення, які приймаються, та процедури, які застосовуються регуляторним органом, мають бути неупередженими щодо всіх учасників ринку.

## **Стаття 3** **Аналіз ринку**

1. Сторони забезпечують, щоб регуляторний орган, зазначений у статті 2, мав повноваження проводити аналіз ринку на регулярній основі з метою визначення ефективності конкуренції на відповідних ринках телекомунікаційних послуг.

2. Сторони забезпечують, аби, після виявлення, за результатами проведення аналізу ринку, зазначеного в параграфі 1, що відповідний ринок не є ефективно конкурентним, вживалися усі необхідні заходи. З цією метою, регуляторний орган має повноваження, відповідно до національного законодавства, накладати зобов'язання на постачальника послуг із значним ринковим впливом, визначеному у такому аналізі ринку, включаючи, але не обмежуючись одним або більше з наступного:

(а) зобов'язання щодо недискримінації, для забезпечення того, що постачальник послуг (оператор) застосовує еквівалентні вимоги за подібних обставин до інших постачальників послуг, які надають еквівалентні послуги, та надає іншим послуги та інформацію на однакових умовах, за однакову ціну та однакової якості, у порівнянні з тими, що він застосовує для власних послуг чи послуг своїх дочірніх компаній або партнерів;

(b) зобов'язання, що накладається на вертикально інтегроване підприємство забезпечити прозорість власних оптових цін та власних внутрішніх трансфертних цін у випадках, коли діє вимога щодо забезпечення недискримінації або для запобігання недобросовісному перехресному субсидуванню;

(с) зобов'язання щодо задоволення обґрунтованих запитів про надання доступу та користування конкретними елементами мережі та пов'язаних засобів, включаючи роздільний доступ до абонентської лінії, зокрема у випадках, коли регуляторний орган вважає, що відмова у доступі або висування не виправданих умов, які матимуть подібні наслідки, заважає виникненню сталого конкурентного ринку на роздрібному рівні або не відповідає інтересам кінцевих споживачів;

d) зобов'язання надавати визначені послуги на оптовій основі для перепродажу третіми сторонами<sup>2</sup>; надавати вільний доступ до технічних інтерфейсів, протоколів або інших ключових технологій, які є необхідними для забезпечення взаємної сумісності послуг або послуги віртуальних мереж; забезпечувати спільне розміщення або інші форми спільного використання обладнання, включаючи спільне користування кабельними каналами, будівлями або щоглами; надавати визначені послуги, необхідні для забезпечення наскрізної сумісності послуг для користувачів, зокрема засоби для надання послуг інтелектуальних мереж; надавати доступ до систем операційної підтримки або аналогічних систем програмного забезпечення, необхідних для забезпечення добросовісної конкуренції у сфері надання послуг; забезпечувати взаємоз'єднання мереж або мережевого обладнання.

Регуляторні органи можуть встановлювати додаткові вимоги, зокрема щодо забезпечення справедливості, обґрунтованості та своєчасності, на додаток до вимог, наведених у підпунктах (с) і (d) цього пункту;

е) зобов'язання щодо відшкодування витрат та контролю за ціноутворенням, зобов'язання щодо орієнтування цін на витрати та зобов'язання щодо систем обліку витрат, для надання конкретних видів взаємоз'єднання та/або доступу, у випадках, коли аналіз ринку вказує на те, що відсутність ефективної конкуренції означає, що відповідний оператор може утримувати ціни на надмірно високому рівні або застосовування ціновий тиск, що завдає шкоди інтересам кінцевих споживачів.

Регуляторні органи повинні враховувати інвестиції, здійснені оператором, та дозволяти йому мати обґрунтовану норму прибутку на вкладений капітал;

f) зобов'язання оприлюднювати окремі зобов'язання, накладені на постачальників послуг регуляторним органом, із зазначенням конкретної продукції/послуг та географічних ринків. Оновлена інформація, за умови, що вона не є конфіденційною та не містить ділової таємниці, має оприлюднюватися у такий спосіб, який гарантує всім заінтересованим сторонам вільний доступ до такої інформації;

---

<sup>2</sup> Треті сторони, зазначені у підпункті (d), є постачальниками телекомунікаційних послуг.

(g) зобов'язання з прозорості, яке передбачає оприлюднення операторами визначеної інформації та, зокрема у випадках, коли на оператора накладено зобов'язання щодо недискримінації, регулятор може вимагати від такого оператора оприлюднювати референтну пропозицію, яка має бути достатньо розділеною, що забезпечуватиме, аби постачальники послуг не були вимушені сплачувати за засоби, які не є необхідними для отримання потрібної послуги, з наданням опису відповідних пропозицій розбитих за компонентами відповідно до потреб ринку та пов'язаних з ними умовами, зокрема цінами.

3. Регуляторний орган надає зацікавленим сторонам можливість прокоментувати проект аналізу ринку протягом обґрунтованого періоду часу та оприлюднює консультаційні процедури. Результати консультацій та аналізу ринку оприлюднюються.

4. Зобов'язання зазначені в підпунктах (a) - (g) пункту 2, накладені регуляторним органом, будуть дійсними, доки аналіз ринку не покаже, що мети їх накладення досягнуто та/або ринок є конкурентним.

5. Ніщо у цій статті не обмежує право Сторони транспонувати та імплементувати будь-яке нове або оновлене законодавство Європейського Союзу, пов'язане із заходами, зазначеними в цій статті, з метою забезпечення належного регулювання ринку.

## **Стаття 4**

### **Авторизація для надання телекомунікаційних послуг**

1. Авторизація надання телекомунікаційних послуг здійснюється, наскільки це можливо, за спрощеною процедурою, у тому числі шляхом нотифікації та, якщо необхідно, через надання прав користування.

2. Незважаючи на параграф 1, ліцензія (дозвіл) може потребуватися для вирішення таких питань як присвоєння частот, номерів і прав доступу. Умови такої ліцензії мають бути загальнодоступними.

3. Якщо існує потреба у ліцензії, регуляторний орган:

(a) оприлюднює всі умови ліцензування та розумний період часу, який зазвичай необхідний для прийняття рішення щодо заяву на отримання ліцензії;

(b) після отримання заяви, інформує заявника за його зверненням, про те, чи заява вважається повною;

(c) у разі неповної заяви, визначає додаткову інформацію, необхідну для заповнення заяви, та надає можливість виправити недоліки, відповідно до національного законодавства, у розумний строк;

(d) на запит заявника, без невиправданої затримки, інформує заявника про статус заяви; і

(e) на вимогу заявника, повідомляє у письмовій формі про причини відмови у видачі ліцензії.

4. У випадках, коли потрібен окремий дозвіл, кожна Сторона забезпечує, аби відповідні адміністративні збори<sup>1</sup> були співмірними з витратами, понесеними компетентними органами, і самі по собі не обмежували надання послуги.

## **Стаття 5**

### **Захист конкуренції**

1. Кожна Сторона вживає усіх необхідних заходів для забезпечення конкурентного ринку та добробуту споживачів та, з метою запобігання постачальникам, які окремо або разом, визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, залучалися або продовжували антиконкурентні практики, особливо у сфері оптового та роздрібного ціноутворення на послуги. Такі антиконкурентні практики включають, зокрема:

(а) залучення до антиконкурентного перехресного субсидування;

(b) використання інформації, отриманої від конкурентів з антиконкурентними цілями; і

(c) несвоєчасне надання іншим постачальникам послуг технічної інформації про основних засобів та комерційно важливої інформації, які необхідні їм для надання послуг (відповідно до процедур, передбачених національним законодавством).

2. Кожна Сторона заздалегідь оприлюднює заходи, що вживаються відповідно до пункту 1.

## **Стаття 6**

### **Взаємоз'єднання**

1. Кожна Сторона забезпечує, аби постачальники телекомунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних послуг на її території надавали, прямо чи опосередковано на тій самій території, постачальникам загальнодоступних телекомунікаційних послуг можливість вести переговори щодо взаємоз'єднання. За загальним правилом, домовленість щодо взаємоз'єднання має досягатися шляхом комерційних переговорів між зацікавленими компаніями.

2. Регуляторні органи забезпечують, аби постачальники, які отримали інформацію від іншого підприємства у рамках переговорів щодо взаємоз'єднання, використовували таку інформацію виключно для цілей, для яких вона була надана, і, на постійній основі поважали, конфіденційність інформації, що передається їм або зберігається ними.

3. Кожна Сторона забезпечує, аби постачальник із значним ринковим впливом на її території надавав взаємоз'єднання у будь-якій технічно можливій точці мережі. Таке взаємоз'єднання забезпечується:

(а) на недискримінаційних умовах (включаючи технічні стандарти та специфікації) за ставками та якістю, не гіршими аніж ті, що надаються для власних подібних

послуг, для подібних послуг сторонніх постачальників послуг або для подібних послуг їхніх дочірніх компаній або філій;

- (b) своєчасно, на умовах (включаючи технічні стандарти та специфікації) та за ставками, орієнтованими на витрати, які є прозорими, розумними, враховують економічну доцільність та є достатньо розділеними, аби постачальник не був вимушений платити за компоненти або засоби мережі, яких він не потребує для надання послуги; і
- (c) за запитом, у точках на додаток до точок термінації мережі, які пропонуються більшості користувачів, за умови стягнення плати, яка відображає вартість побудови необхідних додаткових засобів.

4. Процедури, що застосовуються для здійснення взаємоз'єднання з постачальником послуг, визначеним як такий, що має значний ринковий вплив, є загальнодоступними.

5. Постачальники, визначені як такі, що мають значний ринковий вплив, забезпечують загальнодоступність своїх договорів про взаємоз'єднання, або своєї референтної пропозиції про взаємоз'єднання відповідно до процедур та у випадках, встановлених національним законодавством кожної зі Сторін.

## **Стаття 7**

### **Розподіл, присвоєння та використання обмежених ресурсів**

1. Кожна Сторона забезпечує адміністрування процедур розподілу, присвоєння та використання обмежених телекомунікаційних ресурсів на об'єктивній, пропорційній, вчасній, прозорій та недискримінаційній основі, за винятком тих, що використовуються державою.
2. Заходи Сторони, пов'язані з розподілом та присвоєнням спектру та управління частотами, самі по собі не є заходами, несумісними зі статтею IV.5 цієї Глави.
3. Як наслідок, кожна Сторона зберігає за собою право визначати, впроваджувати та підтримувати політику управління спектром і частотами, яка може призвести до обмеження кількості постачальників загальнодоступних телекомунікаційних послуг, якщо це робиться у відповідності з іншими положеннями цього Додатка. Крім того, кожна Сторона зберігає за собою право розподіляти та призначати смуги частот з урахуванням поточних і майбутніх потреб і наявності спектру.

## **Стаття 8**

### **Універсальна послуга**

1. Кожна Сторона має право визначати типу зобов'язань стосовно надання універсальної послуги, які вона бажає застосовувати.
2. Такі зобов'язання, самі по собі, не вважаються антиконкурентними за умови, що їхнє адміністрування здійснюється у прозорий, об'єктивний та недискримінаційний спосіб. Адміністрування таких зобов'язань має також бути нейтральним по відношенню до конкуренції та не бути більш обтяжливим, ніж це необхідно для того виду універсальної послуги, яка була визначена кожною Стороною.

## **Стаття 9**

### **Перенесення номерів**

1. Сторони визнають, що перенесення номерів є ключовим фактором конкурентного телекомунікаційного середовища, що заохочує кінцевих користувачів до зміни постачальника послуг та робить вихід на ринок для нових операторів більш привабливою перспективою. Кожна Сторона вживає усіх необхідних заходів, аби підтримувати перенесення номерів яке:

- (a) посилює конкуренцію серед операторів мереж, особливо щодо встановленої абонентської бази;
- (b) здійснює знижуючий тиск на ціни;
- (c) полегшує вихід на ринок нових учасників.

2. Кожна Сторона забезпечує, аби,

- (a) перенесення номерів та їхня подальша активації здійснювалася у найкоротші строки;
- (b) постачальник послуг-отримувач керує процесами переключення та перенесення і обидва отримувач і постачальник послуг-донор співпрацюють добросовісно. Вони не затримують і не зловживають процесами переключення та перенесення, а також не переносять номери або не переключають кінцевих користувачів без явної згоди кінцевих користувачів. Договори кінцевих користувачів з постачальником послуг-донором припиняються автоматично після завершення процесу переключення.

## **Стаття 10**

### **Конфіденційність телекомунікацій**

Кожна Сторона забезпечує конфіденційність телекомунікацій та пов'язаного з ними трафіку даних, що здійснюється за допомогою телекомунікаційних мереж загального користування та загальнодоступних телекомунікаційних послуг без обмеження торгівлі послугами.

## **Стаття 11**

### **Вирішення телекомунікаційних спорів**

#### *Оскарження*

1. Кожна Сторона забезпечує, аби:

- (a) постачальники послуг могли звернутися до регуляторного органу Сторони для вирішення спорів між постачальниками послуг щодо питань, викладених у статті 6 (Взаємоз'єднання); і
- (b) у разі виникнення спору між постачальниками телекомунікаційних мереж загального користування або загальнодоступних телекомунікаційних послуг у зв'язку з правами та обов'язками, що випливають зі статті 6 (Взаємоз'єднання) цього Додатка, відповідний регуляторний орган на запит будь-якої зі сторін спору видає обов'язкове рішення щодо вирішення спору в найкоротші терміни та в будь-якому випадку протягом розумного періоду часу.

2. Кожна Сторона забезпечує наявність внутрішніх механізмів вирішення спорів відповідно до свого чинного внутрішнього законодавства.

*Апеляція та судовий розгляд*

3. Будь-який постачальник послуг, чий захищені законодавством інтереси зазнають негативного впливу через рішення регуляторного органу:

(a) має право оскаржити таке рішення у суді;

(b) жодна зі Сторін не має дозволяти, аби апеляція до суду була підставою для невиконання рішення регуляторного органу, якщо відповідний судовий орган не призупинить таке рішення.

**Стаття 12**  
**Міжнародний роумінг**

1. Сторони співпрацюють у просуванні прозорих та обґрунтованих ставок на послуги міжнародного роумінгу, які можуть сприяти зростанню торгівлі між Сторонами та покращенню добробуту споживачів.

2. Сторони прагнуть співпрацювати над зниженням рівня ставок міжнародного роумінгу на голосові дзвінків між своїми кінцевими користувачами. З цією метою, вони обговорять можливість укладення угоди про ставки міжнародного роумінгу.

3. Оподаткування експорту послуг та звільнення від нього здійснюються відповідно до національного законодавства.

**Стаття 13**  
**Робоча група з питань телекомунікаційних послуг**

1. Сторони співпрацюють та обмінюються інформацією щодо свого національного законодавства та його виконання на власних територіях.

2. Сторони створюють Робочу групу з питань телекомунікаційних послуг відповідно до Статті IX.5 для обговорення виконання цього Додатка.